

WB1001



120417

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2024-03-22

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	13
6	Rengöring	16
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	16
6.2	Rengöring	16
7	Felsökning	17
8	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.

Heta ytor

- Apparaten ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Försiktig uppvärmning av korvbröd och korvar med vattenånga.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- uppvärmning olämpliga livsmedelsprodukter

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Ångkokare för korv WB1001
Artikelnummer:	120417
Material:	rostfritt stål
Volym:	upp till 100 korvar upp till 15 korvbröd
Volym vattenbehållare i l:	4,4 - 9,2
Uppvärmningstid vid påfyllning av 60 °C varmt vatten 9,2 l, i min. ca:	45
Temperaturintervall från – till i °C:	25 - 100
Mått övre hylla (bredd x djup) i mm:	300 x 300
Mått nedre hylla (bredd x djup) i mm:	2x160 x 2x205
Skyddsklass:	1
Kapslingsklass:	IPX0
Anslutningsvärde:	1,2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	405 x 435 x 505
Vikt i kg:	10,6

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

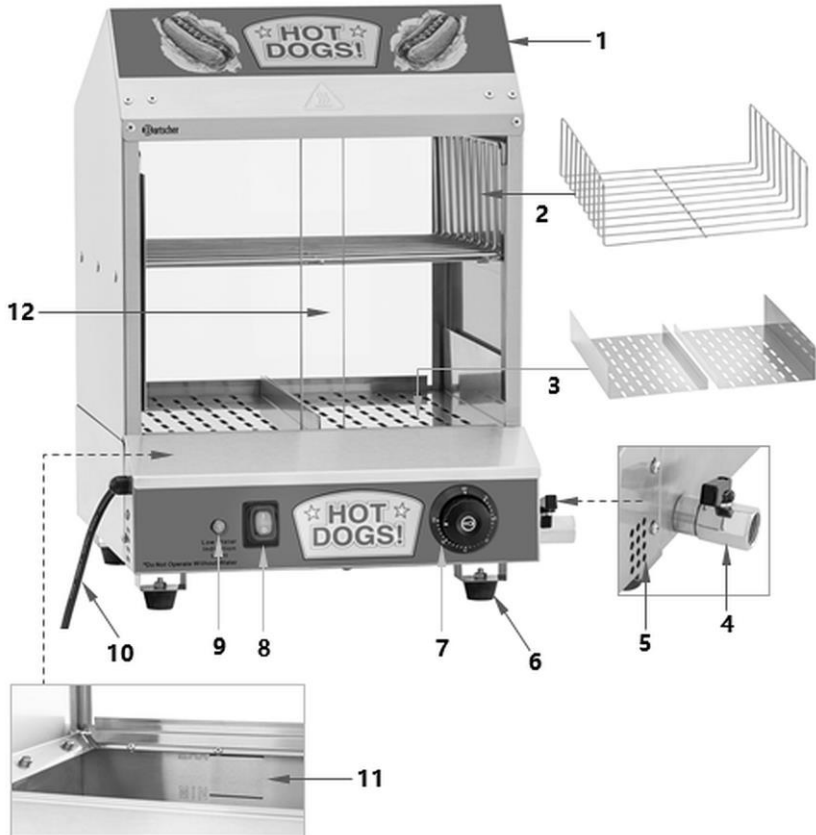
Version / egenskaper

- Styrning: vridreglage
- Temperaturreglering: termostatisk| steglös
- På-/av-knapp
- Dörrtyp: skjutdörr
- Material dörrar: glas
- Vattenskål för luftbefuktning
- Kontrollampor:
 - vattenpåfyllning
 - På/av
- Detta ingår:
 - 1x plåtyta med galler
 - 2x perforerad plåt

4.2 Apparatus funktion

I ångkokaren för korv värms upp vattnet i vattenskålen vid lämplig temperaturinställning. Den ånga som bildas värmer upp och håller upp till 100 korvar och upp till 15 korvbröd varma.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Hus | 2. Galler |
| 3. Perforerad plåt (2x) | 4. Avtappningskran |
| 5. Ventilationshål | 6. Fötter (4x) |
| 7. Temperaturregulator | 8. På-/av-knapp med inbyggd strömindikatorlampa (grön) |
| 9. Kontrollampa för vattenbrist (orange) | 10. Strömkabel |
| 11. Vattenskål för luftbefuktning | 12. Skjuddörrar i glas (2x) |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Före användning

1. Före första användning, rengör apparaten och tillbehören noggrant (galler, perforerade plåtar) enligt anvisningarna i avsnitt **6 "Rengöring"**.
2. Torka de rengjorda delarna och ytorna med en torr, luddfri trasa.



Fig. 2

3. Håll ca 7,5 liter vatten i vattenskålen.

OBS!

Vattennivån ska alltid ligga mellan MIN- och MAX-markeringarna i vattenskålen.

ANVISNING!

För att förkorta uppvärmningsfasen, håll i varmt vatten.

SV

4. Lägg den perforerade plåten på vattenskålen.
5. Placera gallret på den övre plåtytan.
6. Stäng apparatens skjuddörrar i glas.

Kontrollampa för vattenbrist

OBS!

Kontrollera vattennivån i vattenskålen under drift. Håll alltid i tillräckligt med vatten för att upprätthålla önskad vattennivå.

Apparaten får inte köras torr.

Det finns en flottörbrytare i vattenskålen som leds i ett rör. När vattennivån är för låg lyser kontrollampan för vattenbrist konstant. Då ska du fylla på vatten.

I detta fall är uppvärmning inte möjlig.

När du fyller på vatten flyttas flottörbrytaren i röret uppåt. När en tillräcklig vattennivå uppnås öppnar flottörbrytaren den elektriska kretsen och kontrollampan för vattenbrist slocknar.

Apparaten värmas upp igen.

OBS!

Om apparaten har körts torr, stäng av den och låt den svalna helt innan du fyller den med vatten. Om du håller vatten i apparaten som har körts torr medan den fortfarande är varm kan det leda till skador på värmeslingan.

SV

Ta apparaten i drift

1. Anslut apparaten till ett lämpligt enkeluttag.
2. Slå på apparaten genom att växla på/av-knappen till läge "I".

Den gröna strömindikatorlampan i på-/av-knappen tänds.

3. Ställ in temperaturregulatorm på den högsta temperaturen på 100°C för att förvärma apparaten.

Värmaren aktiveras och värmer upp vattnet i vattenskålen.

Uppvärmningstiden är ca 45 minuter (vid påfyllning av 60 °C varmt vatten | 9,2 l).

Apparaten förvärmes tills ånga bildas i apparaten.

ANVISNING!

Uppvärmningstiden varierar beroende på antal och storlek på varmkorvar.

4. Vrid temperaturregulatorm till en lägre temperaturinställning.

5. Placera önskat antal korvar i apparaten. Lägg dem på de perforerade plåtarna längst ner i apparaten.
6. Placera önskat antal korvbröd på grillgallret i den övre delen av ångkokaren för korv.

ANVISNING!

Om du låter korvbröden ligga i apparaten för länge kan de bli blöta.



Fig. 3

7. När korvbröden och korvarna är varma, ta bort dem från apparaten med en kökstång.
8. Fyll korvbröden efter önskemål.

SV

Stänga av apparaten

1. När apparaten inte längre används, vrid temperaturregulatorn till läge "0".
2. Växla på/av-knappen till läge "0".
3. Koppla bort apparaten från eluttaget (dra ut stickkontakten!).

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten och tillbehören regelbundet i slutet av arbetsdagen eller oftare vid behov.
2. Ta bort gallret och de perforerade plåtarna från apparaten.
3. Rengör dem med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller svamp.
4. Skölj de rengjorda delarna med rent vatten.
5. Dessa delar ska regelbundet desinficeras med ett desinfektionsmedel som är avsett att komma i kontakt med livsmedel.
6. Töm ut vattnet från vattenskålen i en lämplig behållare genom avtappningskranen.
7. Rengör vattenskålen med varmt vatten och en mjuk trasa.
8. Torka av vattenskålen med en ren trasa.
9. Torka av apparaten på insidan och utsidan med en mjuk fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
10. Skölj de rengjorda ytorna noggrant med rent vatten för att helt avlägsna eventuella kvarvarande rengöringsmedelsrester.
11. Torka de rengjorda ytorna och delarna noggrant med en mjuk trasa.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av driffel som förekommer under apparatens drift. Om ett driffel inte kan åtgärdas kontakta service.

Vänligen ange artikelnummer, modellnamn och serienummer. Dessa data finns på typskylten på apparaten.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten värms inte upp	Stickkontakten är inte ordentligt ansluten	Sätt in stickkontakten ordentligt
	Elsäkring har löst ut	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Skadad anslutningskabel	Kontakta vår kundservice
	Temperaturen är inte inställd	Ställ in önskad temperatur
Ånga bildas inte i apparaten	Den inställda temperaturen är för låg	Justera temperaturinställningen
	Otillräcklig vattennivå i vattenskålen	Kontrollera vattennivån, fyll på vid behov

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.